

Condizioni Generali di Contratto (CGC)

L'organizzazione St.Gallen-Bodensee Turismo è lieta che abbiate deciso di soggiornare nella regione di San Gallo-Lago di Costanza o di utilizzare un servizio dell'organizzazione St.Gallen-Bodensee Turismo, Bankgasse 9, 9000 San Gallo (di seguito: SGBT), e vi ringrazia per la fiducia che ci avete accordato. SGBT invita gli utenti a leggere attentamente le seguenti Condizioni Generali di Contratto (CGC). Gli utenti che si avvalgono dei servizi di SGBT accettano le presenti CGC.

1 Campo di applicazione

Le presenti CGC costituiscono la base e la parte integrante di tutti i rapporti giuridici tra l'utente e SGBT, ovvero sia per l'utilizzo del sito www.st.gallen-bodensee.ch/it, per l'erogazione e intermediazione di servizi su www.st.gallen-bodensee.ch/it, nonché l'organizzazione di visite guidate della città e l'offerta di un'ampia gamma di esperienze (cfr. anche il punto 3). Per le prenotazioni e gli altri servizi del nostro shop online www.shop.st.gallen-bodensee.ch/it, si applicano speciali Condizioni Generali di Contratto e disposizioni sulla protezione dei dati personali disponibili all'indirizzo <https://shop.st.gallen-bodensee.ch/it/pages/allgemeine-geschaeftsbedingungen>. Non trovano applicazione eventuali condizioni generali di contratto né altre disposizioni del cliente.

2 Informazioni su questo sito web

Le informazioni, i bandi di gara, gli avvisi ecc. presenti su questo sito web non costituiscono offerte vincolanti. SGBT si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le informazioni, i bandi di gara, ecc. e le presenti Condizioni Generali di Contratto.

Le informazioni su eventi culturali di qualsiasi genere, orari di apertura di strutture pubbliche e private, piscine e altre strutture per il tempo libero, orari dei trasporti pubblici, compresi i trasporti marittimi, previsioni meteorologiche e così via sono fornite solo a scopo informativo generale e non impegnano né SGBT né eventuali aziende, organizzatori ecc. indicati. I visitatori devono informarsi tempestivamente presso le aziende, gli organizzatori ecc. della visita che desiderano prenotare prima di prendere i dovuti accordi. Per quanto riguarda i trasporti pubblici e la navigazione, è possibile consultare il relativo sito web all'indirizzo www.sbb.ch/it.

3 Visite guidate della città, esperienze particolari come la «Passeggiata culinaria in città» e le «Escursioni culinarie»

Le seguenti disposizioni si applicano alla prenotazione e allo svolgimento di visite guidate della città, della «Passeggiata culinaria in città» e delle «Escursioni culinarie» da parte di SGBT:

3.1 Visite guidate della città pubbliche per singoli visitatori

Le iscrizioni alle visite guidate della città per singoli visitatori devono essere effettuate tramite il sito web <https://shop.st.gallen-bodensee.ch/it/>. Presso l'Ufficio del Turismo è possibile effettuare solo prenotazioni «last minute» per visite guidate in giornata. Le date, gli orari e i prezzi delle visite guidate sono disponibili presso l'Ufficio del Turismo.

Alcune visite guidate della città possono prevedere specifiche condizioni di partecipazione, come ad esempio l'uso di calzature adeguate.

I partecipanti sono responsabili dell'arrivo puntuale al punto di ritrovo. Le visite iniziano in orario. Né SGBT né la guida sono tenuti ad aspettare i partecipanti in ritardo.

Una volta prenotati, i tour guidati della città non possono essere cancellati (non è previsto il rimborso del prezzo pagato). Se non si partecipa a una visita guidata (no-show) o se si arriva in ritardo, il prezzo pagato non sarà rimborsato.

I partecipanti devono attenersi alle istruzioni della guida, in particolare mostrando riguardo verso gli altri partecipanti e rispettando le regole stradali. Si applicano inoltre le disposizioni di cui al punto 3.2.6, al punto 4 e successivi.

3.2 Visite guidate della città per gruppi privati

3.2.1 Prenotazioni e prezzi

Le proposte di visita guidata della città non sono vincolanti. Le proposte indicano i servizi inclusi nel prezzo e i servizi che richiedono un pagamento supplementare. Anche i termini di pagamento sono indicati nelle proposte.

I prezzi indicati in euro sono solo a titolo informativo. Fanno fede i prezzi in CHF.

Ai prezzi standard si aggiungono i seguenti supplementi per gruppo:

- Visita guidata bilingue: CHF 20.00
- Visita guidata in lingua straniera; CHF 20.00
- Visita guidata serale dalle 18:00, domenica e festivi: CHF 20.00
- Visita guidata serale a partire dalle 20.00: CHF 40.00
- Prenotazioni express (un giorno lavorativo prima della visita guidata o con un preavviso più breve): CHF 40.00
- Per l'emissione di una fattura separata verrà addebitato un costo di CHF 20.00.

3.2.2 Stipula e adempimento del contratto

Il contratto si stipula con l'invio della conferma da parte di SGBT.

A seconda del tour che si desidera prenotare, potrebbero esserci delle speciali condizioni di partecipazione, come ad esempio l'uso di calzature robuste. Queste condizioni sono contenute nella proposta di SGBT. Le guide hanno il diritto di escludere dalla visita i partecipanti che non soddisfano le condizioni di partecipazione (senza rimborso [su base proporzionale] del prezzo pagato). Si veda anche il punto 3.2.6.

Le guide aspetteranno al punto di ritrovo per un massimo di 30 minuti. Se si arriva in ritardo, la durata del tour sarà di conseguenza ridotta. In caso di no-show, il prezzo pagato non sarà rimborsato.

3.2.3 Informazioni generali su modifiche e cancellazioni

Modifiche e cancellazioni sono possibili solo durante l'orario d'ufficio, e precisamente: dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 13.30 alle 17.00.

Ai fini del calcolo dei costi di annullamento, fa fede la data di ricezione della comunicazione da parte di SGBT durante il normale orario d'ufficio (dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 13.30 alle 17.00). In caso di cancellazioni, cambi di prenotazione al di fuori del normale orario d'ufficio, il sabato, la domenica e nei giorni festivi generali del Cantone di San Gallo, fa fede il giorno lavorativo successivo.

3.2.4 Modifiche alla visita

La prima modifica della visita o della data è gratuita, a condizione che le seguenti disposizioni siano rispettate e che la visita si svolga entro tre mesi (calcolati dalla data del tour prenotato). Eventuali ulteriori modifiche così come modifiche con breve preavviso (meno di 48 ore prima dell'evento) saranno addebitate in fattura a un costo di CHF 20.00 per ciascuna modifica. I cambi di data effettuati a meno di 8 giorni dalla visita guidata saranno considerati come cancellazioni (punto 3.2.5) e trattati come nuova prenotazione.

3.2.5 Cancellazioni

In caso di annullamento, il prezzo concordato è dovuto come segue:

- Cancellazione fino a 8 giorni prima della data della visita guidata: gratuita.
- Cancellazione da 7 a 5 giorni prima della data del tour: 50% dell'importo della visita guidata (compresi eventuali supplementi) e – se prenotate – un ulteriore 50% sul noleggio delle mini e-bike.
- Cancellazione a meno di 5 giorni dalla data, mancata partecipazione senza avviso: 100% dell'importo della visita guidata (compresi eventuali supplementi) e – se prenotate – un ulteriore 100% sulle mini e-bike.

3.2.6 Cancellazione della visita guidata della città da parte di SGBT, esclusione di partecipanti

SGBT si riserva il diritto di annullare un tour guidato della città per motivi impellenti, quali provvedimenti governativi, pericolo per i partecipanti o le guide, forza maggiore, fenomeni naturali, impossibilità oggettiva, ecc. In questo caso, il prezzo corrisposto sarà rimborsato. Sono escluse ulteriori rivendicazioni.

SGBT si riserva il diritto di escludere dalla visita guidata della città gruppi o singoli partecipanti se non soddisfano le condizioni di partecipazione, se il loro comportamento arreca disturbo costante alla visita della città, se rappresentano un pericolo per gli altri partecipanti, per le guide, per terzi o per il traffico, o se non rispettano le norme sanitarie e comportamentali (punto 4). Il prezzo della visita guidata e di eventuali servizi aggiuntivi ecc. non sarà rimborsato (nemmeno su base proporzionale) e rimarrà dovuto. Sono fatti salvi ulteriori diritti, in particolare di risarcimento danni.

3.3 «Passeggiata culinaria in città» ed «Escursioni culinarie»

Per le esperienze «Passeggiata culinaria in città» ed «Escursioni culinarie», che non vengono prenotate tramite lo shop online <https://shop.st.gallen-bodensee.ch/it/>, ossia solitamente per gruppi di 7 o più persone, si applicano le seguenti condizioni contrattuali:

Le proposte relative a «Passeggiata culinaria in città» ed «Escursioni culinarie» non sono vincolanti. Le proposte indicano i servizi inclusi nel prezzo e i servizi che richiedono un pagamento supplementare.

Il contratto relativo a «Passeggiata culinaria in città» o «Escursione culinaria» si stipula con l'invio della conferma da parte di SGBT.

La persona che effettua la prenotazione risponde del pagamento del servizio prenotato. I termini di pagamento sono riportati nella conferma o nel link di pagamento inviato in aggiunta. Il pagamento deve pervenire a SGBT al più tardi prima dell'inizio della «Passeggiata culinaria in città» o dell'«Escursione culinaria».

La persona che effettua la prenotazione riceverà i documenti necessari per la «Passeggiata culinaria in città» o l'«Escursione culinaria». La conferma della prenotazione deve essere presentata ai ristoranti prima di consumare.

Le «Passeggiate culinarie in città» e le «Escursioni culinarie» si svolgono con qualsiasi condizione meteorologica. I partecipanti sono responsabili del proprio abbigliamento; per le «Escursioni culinarie» si consigliano scarpe da trekking. Le «Passeggiate culinarie in città» e le «Escursioni culinarie» non sono accompagnate da una guida. I gruppi intraprendono le «Passeggiate culinarie in città» e le «Escursioni culinarie» sotto la propria responsabilità.

Ci si deve recare nei ristoranti agli orari concordati. In caso di arrivo ritardato, è necessario informare per tempo il ristorante prescelto. In caso di arrivo ritardato senza preavviso, né il ristorante prescelto né SGBT possono assicurare il servizio di ristorazione ai partecipanti. Nel caso in cui si usufruisca di servizi non inclusi nel prezzo delle offerte «Passeggiata culinaria in città» o «Escursione culinaria», questi devono essere pagati direttamente in loco.

Cambi di prenotazione, cancellazioni

- Modifiche, cancellazioni fino a 8 giorni prima della data della passeggiata o dell'escursione: gratuite.
- Modifiche e cancellazioni da 7 a 5 giorni prima della data della passeggiata o dell'escursione: 50% del prezzo della prenotazione
- Modifiche, cancellazioni a meno di 5 giorni dalla data, mancata partecipazione senza avviso: 100% del prezzo della prenotazione.

Ai fini del calcolo dei costi di annullamento comprensivi di modifica della prenotazione, fa fede la data di ricezione della comunicazione da parte di SGBT durante il normale orario d'ufficio (dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 13.30 alle 17.00). In caso di cancellazioni o cambi di prenotazione al di fuori del normale orario d'ufficio, il sabato, la domenica e nei giorni festivi generali del Cantone di San Gallo, fa fede il giorno lavorativo successivo.

4 Norme sanitarie e comportamentali

SGBT fa presente che eventuali norme sanitarie e comportamentali possono essere emanate in virtù della situazione epidemiologica e di altri motivi, ed essere modificate con breve preavviso. Ogni partecipante a una visita guidata o a un'esperienza particolare risponde in prima persona del rispetto di queste norme e dell'adozione tempestiva delle precauzioni prescritte. Eventuali norme comportamentali (ad es. protezione della bocca/naso) vanno rispettate in conformità alle prescrizioni statali in materia e ai piani di protezione di SGBT e dei fornitori di servizi. Se un partecipante non può o non vuole rispettare queste norme sanitarie, gli verranno addebitati i costi in caso di annullamento. Lo stesso vale nel caso in cui un partecipante non possa o non voglia

rispettare le norme comportamentali statali o i piani di protezione di SGBT o dei fornitori di servizi e quindi annulli il servizio.

5 Responsabilità di SGBT

SGBT ha verificato accuratamente le informazioni contenute nel sito web www.st.gallen-bodensee.ch/it. Tuttavia, può succedere che le informazioni non siano aggiornate. I visitatori del sito web o i clienti devono sempre informarsi in anticipo e per tempo presso le aziende pertinenti o presso SGBT. In particolare, le informazioni sugli orari di apertura di strutture pubbliche e private, musei, piscine, mostre, ecc., eventi culturali di ogni tipo, ecc. possono subire variazioni in qualsiasi momento. SGBT declina qualsiasi responsabilità nel caso in cui strutture pubbliche o private, musei, piscine o altri esercizi commerciali presenti sul sito www.st.gallen-bodensee.ch/it limitino i propri orari di apertura o le proprie capacità o sospendano temporaneamente l'attività.

Nel caso di visite guidate e offerte di esperienze di visita organizzate da SGBT, i partecipanti devono attenersi alle istruzioni delle guide o alle informazioni contenute nella relativa documentazione. SGBT non è responsabile di incidenti, danni materiali, furti, ecc. causati da terzi, altri partecipanti o in caso di mancato rispetto delle condizioni di partecipazione o delle istruzioni della guida o delle informazioni contenute nella documentazione pertinente. Inoltre, si applicano le seguenti disposizioni.

SGBT risponde nell'ambito delle disposizioni di legge, in cui la responsabilità per negligenza lieve è esclusa a qualsiasi titolo. La responsabilità è limitata ai danni diretti e immediati. I danni indiretti sono esclusi dalla responsabilità.

Queste disposizioni in materia di responsabilità si applicano alla responsabilità contrattuale, semi-contrattuale ed extracontrattuale.

Per le prenotazioni effettuate tramite il sito <https://shop.st.gallen-bodensee.ch/it/>, si applicano esclusivamente i termini e le condizioni pubblicati su <https://shop.st.gallen-bodensee.ch/it/>.

6 Protezione dei dati personali (sintesi)

Tutti i dati personali dei clienti e dei partecipanti saranno trattati da SGBT con riservatezza. SGBT utilizza i dati personali per il corretto adempimento del contratto e li trasmette ai fornitori di servizi e alle guide a tale scopo. Le guide distruggono i dati personali al termine della visita guidata della città. Quando si prenotano tour guidati della città e offerte di esperienze particolari, si raccolgono di regola i seguenti dati personali: nome, cognome, recapito postale, indirizzo e-mail, numero di telefono, visita guidata che si desidera fare e altri servizi prenotati in relazione alla visita guidata. Nel caso di richieste di informazioni, saranno trattati i seguenti dati: nome, cognome, indirizzo e-mail, numero di telefono, la richiesta e tutti gli altri dati forniti dal richiedente necessari per rispondere alla suddetta e stipulare un eventuale contratto. Su richiesta scritta, il cliente ha il diritto di accedere, correggere o richiedere la cancellazione dei dati personali che lo riguardano e che sono contenuti ed elaborati nella banca dati di SGBT (a meno che i dati personali non debbano essere conservati in base ad altre disposizioni di legge). Le norme dettagliate sulla protezione dei dati personali sono disponibili all'indirizzo <https://st.gallen-bodensee.ch/it/protezione-dei-dati.html>.

7 Modifiche alle CGC e clausola salvatoria

7.1 Singole modifiche alle CGC

I singoli accordi che modificano le presenti Condizioni Generali di Contratto devono essere stipulati per iscritto.

7.2 Clausola salvatoria

Nel caso in cui una disposizione delle presenti CGC sia totalmente o parzialmente invalida o perda successivamente la sua efficacia giuridica, la validità delle restanti disposizioni non sarà pregiudicata. Al posto della disposizione invalida o inefficace, si applicherà un'altra disposizione appropriata, nella misura in cui sia legalmente ammissibile, che si avvicini di più, in termini di contenuto e di effetto economico, a ciò che i partner intendevano o avrebbero inteso se avessero considerato l'invalidità della disposizione in questione.

8 Legge applicabile e foro competente

I rapporti giuridici tra i visitatori del sito web www.st.gallen-bodensee.ch/it, i clienti e i partecipanti sono disciplinati esclusivamente dal diritto svizzero (esclusa la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni). Questa scelta del diritto applicabile è soggetta alle disposizioni di legge obbligatoriamente applicabili.

Foro competente esclusivo è San Gallo. SGBT può anche citare in giudizio il cliente presso la sua sede legale o il suo luogo di residenza. La presente clausola del foro competente è soggetta alle disposizioni di legge obbligatoriamente applicabili.

Dicembre 2022